6

NORITAKA THE KING OF TROUBLE

THE NEXT ONE WILL BE TO YOUR HEAD!

NORITAKA THE KING OF TROUBLE

I'M GOING TO DIE!

!?

AYYI

CHAPTER 42 SAWAMURA'S CERTAIN DEATH!

TOM

DA

!?

I HEARD HIS FIST CAN BREAK...

YAAH !!

CRA

ALI

!

A PILE OF TWENTY TILES OR THREE SOLID BLOCKS OF ICE...

MY POOR BONES...

LACKING CALCIUM

!?

IF HE HITS ME...

!?

!?

!?

WILL BE SHRED TO PIECES.

YOUR TIME...

HAS COME!

!?

TADA TA

YES... I'LL HIDE BEHIND THIS STATUE.

!

!?

!?

IF SAWAMURA HAD BEEN...

...WHERE THE STATUE WAS...

HE DEMOL-ISHED THE STATUE...

...WITH ONE BLOW!

!?

!?

AAAH!

ZIIP

!?

RUN SAWAMURA!

GET OUT OF THE SCHOOL!

OR ELSE HE'S GOING TO KILL YOU!

VLAM

DANG...

WOOF

!?

BUEH

WOAH

!?

HOTEI BRUSHED...

...HIS SIDE?!

!?

!?

IT HURTS!

UGH

CRAC

HE MUST HAVE BROKEN AT LEAST TWO RIBS...

IT'S OVER...

SAWAMURA! THE "JELLY!"

!?

SA...

SAWA-MURA!

CRAC

THE YAKITORI*...

BLOW!

!?

*JAPANESE GRILLED CHICKEN

AH YES! THE JELLY!

THE YAKITORI BLOW!

WHAT'S THAT ABOUT CHICKEN?!

HAVE YOU LOST YOUR MIND?

!?

!?

GULP

YAK

BLAF

!!

VAA

HE MUST HAVE...

!!

...BROKEN AT LEAST FIVE OR SIX BONES!

NO!

YOU'RE WRONG!

IT'S RAJA DAM NAM'S DEFENSE!

ARE YOU KIDDING? WITH SUCH BLOWS...

!?

HE'D COME OUT UNSCATHED?!

SEISHIN SCHOOL'S "DEATH BLOW..."

...NEEDS THE OPPONENT TO REMAIN IN THE SAME PLACE.

BLOWS TO THE FACE BEING FORBIDDEN, THE FIGHTERS USUALLY GET CLOSE.

FROM THAT POSITION, BEING SOLIDLY ROOTED TO THE GROUND IS ENOUGH...

...TO PROVIDE A GOOD DEFENSE!

A KARATE TYPE DEFENSE IS THEREFORE...

...MUCH INFERIOR TO A MUAY THAI TYPE OF DEFENSE.

(IN MUAY THAI) BLOWS TO THE FACE ARE ALLOWED. A "JELLY" LIKE MOVEMENT AT THE POINT OF IMPACT...

ABSORB THE BLOW. THAT'S ONE OF THE BASIS OF MUAY THAI'S DEFENSE!

SAWAMURA MOVES HIS FACE...

!

...TOWARDS HOTE!

UAAAAH...

AS BAIT.

GNUUUH

HOTEI HITS HIM!

SAWAMURA MOVES BACK-WARDS.

!?

HOTEI'S FIST DOES REACH ITS TARGET BUT WITH A TIME DIFFER-ENCE

AND THUS...

MOST OF THE STRENGTH S LOST.

THAT'S THE "JELLY" MOVE!

!!

THE YAKITORI-LIKE!

NOW'S THE RIGHT TIME...

...HURRY UP AND RUN AWAY!

NO, IF HE DOES THAT...

HE MIGHT GET HIT.

7

ZIP

I BET YOU CAN'T EVEN...

...USE YOUR ELBOWS!

STUP..

WHAT?

USE HIS ELBOWS?!

IT'S SUPPOSED TO BE FORBIDDEN!

HE'S CRAZY!

HE DOESN'T KNOW WHAT HE'S DOING!

YOU WANT TO DIE FROM MY ELBOW HITS...

...THAT HAVE ALREADY SENT ELEVEN PEOPLE TO THE HOSPITAL?!

SAWAMURA...

!?

THAT'S SUICIDE!

YAAAAAH!

HE'S CLOSE ENOUGH!

HIS BONES ARE BEGINNING TO.

!?

GNIC

GNIC

THE NEXT ONE WILL BREAK YOUR ARM!

NO! THIS TIME...

!?

...IT'S MY TURN!

WHAT?

CHOF

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING...

!

...WITH SUCH A PATHETIC BLOW?

~ !?
HIS FOREHEAD...
!?
...HOTEI'S FOREHEAD...

I TRAINED TO CATCH FLIES!

AAH

MY FISTS ARE MORE DANGEROUS THAN A GUN!

SHH

!?

WANT TO SEE?

SHH

PFEUH

HA! HA! HA! HA!

!!

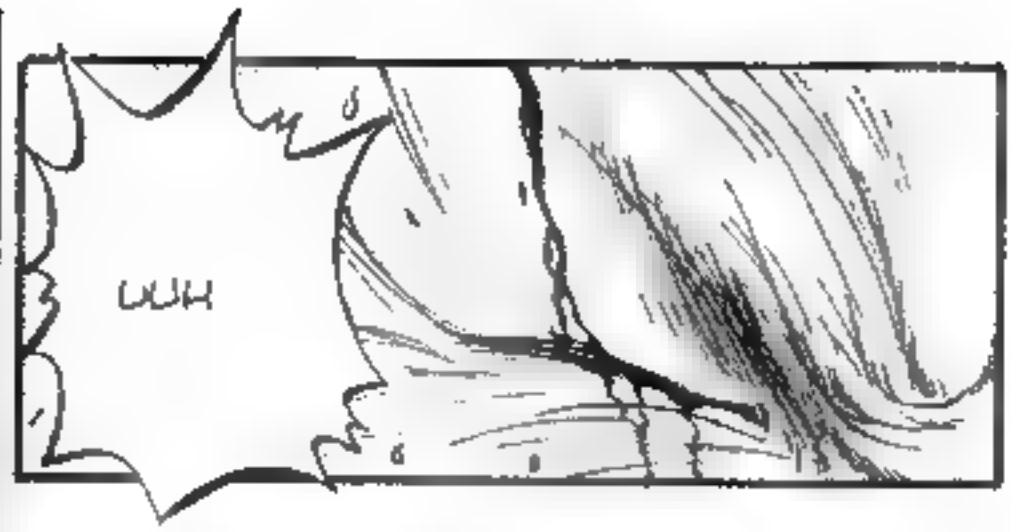
ARE YOU TRYING TO MAKE ME LAUGH TO DEATH?

NO HITS TO THE FACE DOESN'T MEAN WE DON'T GET CUT IN OUR FIGHTS!

DURING CERTAIN FIGHTS...

I'VE RECEIVED MUCH TOUGHER INJURIES...

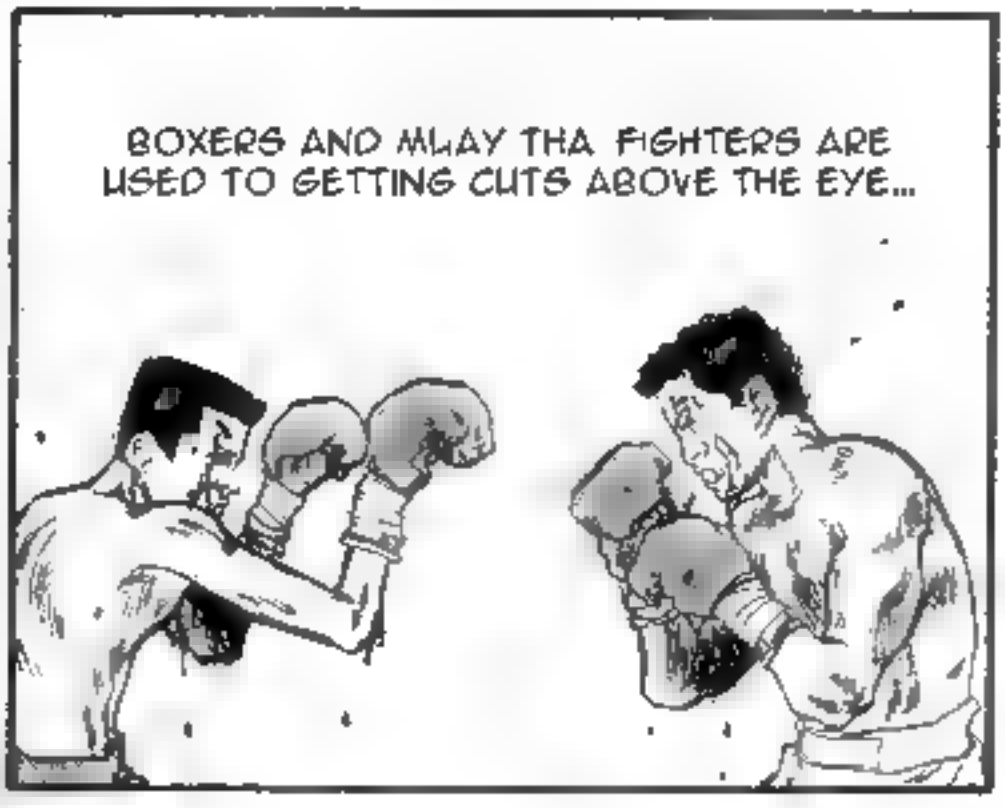
!?


UUH

!

THE COACH

I THOUGHT YOU'D NEVER BEEN...
HIT IN THE FACE!


BOXERS AND MUAY THAI FIGHTERS ARE USED TO GETTING CUTS ABOVE THE EYE...

WHILE HE, ON THE OTHER HAND, HAS NEVER EXPE-RIENCED...

...BLOOD DRIPPING IN HIS EYES.

PLUS TODAY...

...THE SCHOOL'S DOCTOR ISN'T HERE!

AS FOR...

...THIS BLOOD...

AAAAAAH

OOYAH!

!?

!?

YAAAAH!

NORITAKA CREDITS

CHAPTER 42

Scanner: neithan-kun
Translator: fang-
Editor: GP
Proofreader: Kuwa-jiji

NORITAKA

6

MURATA HAMORI

Glénat

UAAAAAH

SHOF

NORITAKA THE KING OF TROUBLE!

YAAAAH!

CHAPTER 43: BLIND SPOT AND BLOOD SHEDDING!

DA K
ZOOOF
AND IT'S NOT OVER!
HE'S GOING FOR...
...A KICK!
HE H T THE SAME PLACE!
WHAT A KICK!

!?

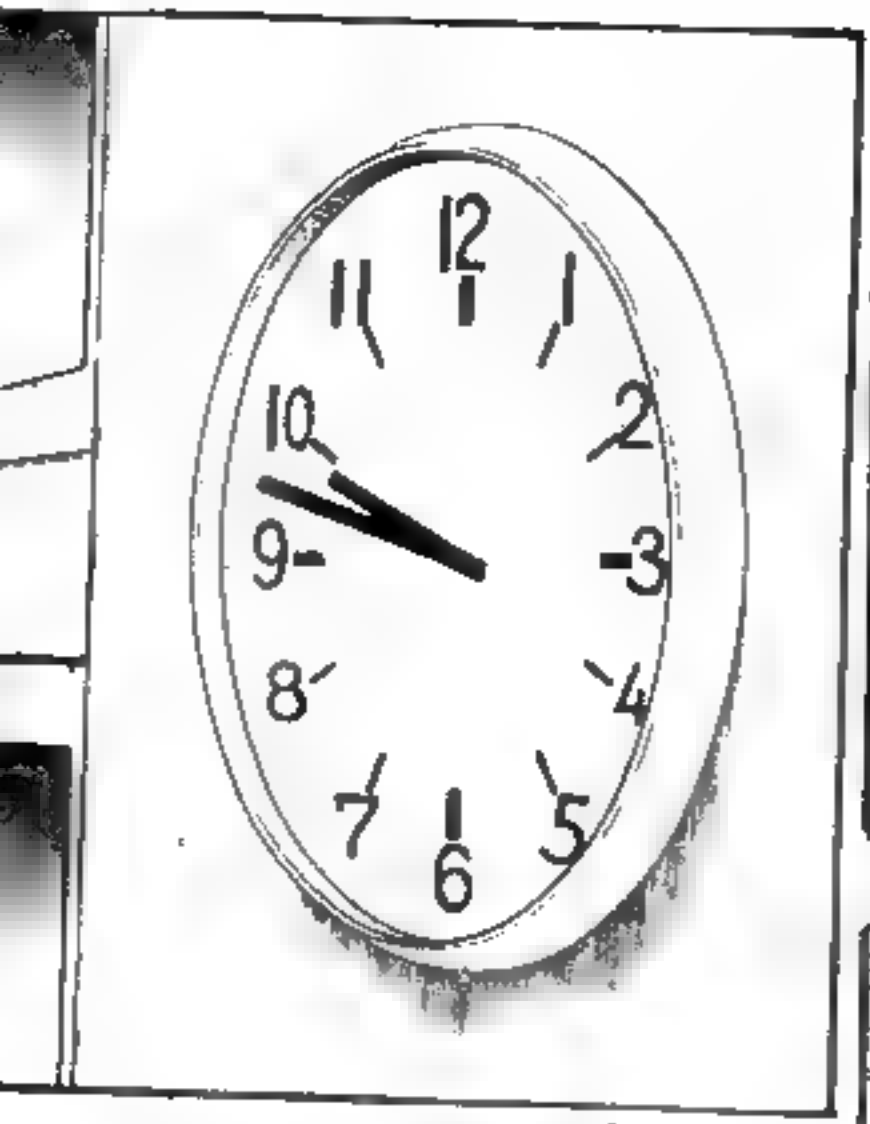
HE THOUGHT HE WAS GOING FOR A LEFT KICK..
...AND DIDN'T SEE HIS RIGHT HOOK COMING!

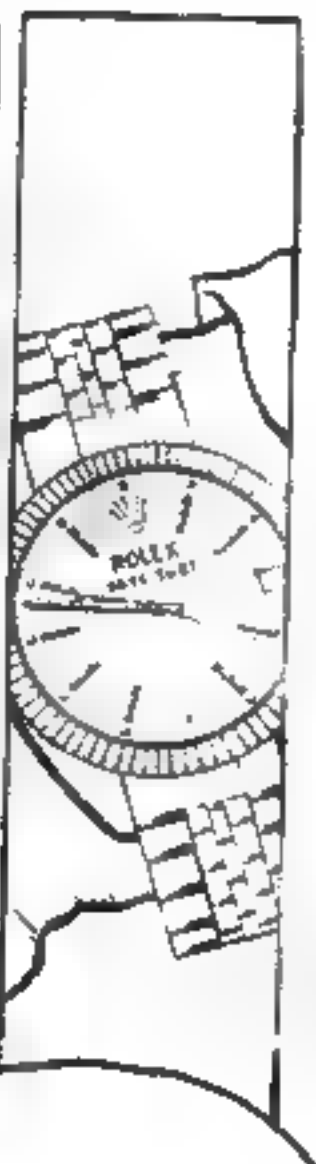
!
!?

IT'S BECAUSE HOTEI HAS BLOOD IN HIS EYE
THAT SAWAMURA MANAGES TO HIT HIM!
BUT IS IT GOING TO LAST?!

NOW!
SAWAMURA MY FRIEND!

!
ｶｯ
ｶｯ





YOU HAVE TEN MINUTES LEFT...
BEFORE THE END OF THE TEST!
BE SURE TO CHECK...
...YOUR ANSWERS.
IF HOTEI COMES BACK FROM THIS...
SAWA-MURA HAS NO CHANCE!

HURRY UP SAWAMURA!
FINISH HIM!
JOOOOH!
THIS TIME...
SHOOK
EH?
NO!

DA DA DA DA

!?

!?

AKINA!!!

MiAACUCU!

IDIOT! THAT WON'T DO ANYTHING!

THOSE RIDICU-LOUS BLOWS...

WON'T AFFECT HOTEI!

BECAUSE OF MY RIGHT EYE, MY RIGHT SIDE'S COMPLETELY BLIND...

I MUST DO...

WITH WHAT I HAVE LEFT...

YAAAAH

SLAK
!?
HOTE!
YOU HAVE TO DEFEND!
WANT ANOTHER ONE?
!?
PAW
I DON'T GET IT...

SOME-
THING'S
WRONG.
SLA
A
WHY IS HE
LETTING
SAWAMURA
H'T HIM SO
EASILY...?
GRUUMF
WHEN
HOTEI
FROWNS
HIS EYE-
BROWS
LIKE THAT...
...IT MEANS
HE'S FOUND
OUT
SOMETHING.
HEH.
!!
EH?
WHAT?

HA! HA! HA! HA!
HA! HA! HA!
NOW...
I KNOW!
HE'S STILL A BEGINNER!
I CAN READ HIS INTENTION ON HIS FACE.
THAT'S HOT! FOR YOU!
WHAT IS HE PLANNING?!
WHAT IS MAKING...
...YOU LAUGH?!

LEFT HIGH KICK...
!?
POF
POF
HE MANAGED TO..
READ.
HIS ATTACK!
GUISH

UOOH!
LEFT HOOK!
FLAP
NAIL

GUIC
GUIC
HE'S DONE IT!
OH, NO!
DESPITE HIS WALL AND BLIND SPOT TACTIC...
!?
HE MIGHT LOSE!
Angulo muerto
I DON'T SEE WHAT COULD...
...SAVE HIM NOW...
I KNOW ALL OF YOUR TECHNIQUES SAWAMURA!
THE NEXT BLOW WILL BE THE LAST!
TLIP

TAP

!?

EH?

TAP

TAP

TAP

TAP

TAP

TAP

WHAT?

I CAN'T READ ANY-THING...

...ON HIS FACE?!

WHY?

TAP

TAP

A LEFT HOOK...
OR IS IT A RIGHT ONE?
CHAAF
WHICH SIDE...

STAR 4K

A KNEE ATTACK!

SO THAT'S WHY...

...HE WAS FOOLING AROUND...

HTAH
UR-U
UR-U
UR-U
!?
IN KARATE, KNEES EVEN N DEFENSE..
..ARE USED MOSTLY TO H T WITH A KICK BEH ND THE HEAD
MUAY THAI'S SECRET TECH-N QUE ..
!
S TO NOT LET YOUR FACE SHOW ANYTHING..
!?
AND TO LAND A JUMPING KNEE ATTACK!
THAT'S WHY..
..I HAD HIM TRAIN THAT WAY!
FLOP

URG
...HIS KNEE TO THE FLOOR?!
!?
HOTEI'S DROPPED...
SAWAMURA!
NOW'S YOUR CHANCE!
MUCH TIME LEFT
THERE'S NOT...
YAAAAH!!

NORITAKA CREDITS

CHAPTER 43

Scanner: neithan-kun
Translator: fang-
Editor: GP
Proofreader: Kuwa-jiji

SAWAMURA!
TAKE ADVANTAGE OF YOUR CHANCE!
!?
NORITAKA, THE KING OF TROUBLE!
YAAAAH!!
CHAPTER 44: THE TERRIFYING CHAMELEON TACTIC!

AH
!?
OUCH! ANOTHER HIT...
A HARD HIT!
GOOD, SAWAMURA!
DO YOUR SIGN OF VICTORY!
THE...
RABBIT'S SIGN!
SHIT! EVEN IF I CAN'T READ HIS FACE ..
HE MUST MAKE SOME MOVE THAT I CAN READ
EVEN IF HE PUTS ON A MASK
THERE HAS TO BE
A SPOT THAT REACTS
TO HIS OPPONENT'S MOVES!
THE SPOT IS...

HIS EYES!

!?

WHEN WE WATCH A TRAIN PASS BY...

EVEN IF WE FOCUS ON A SPOT

UNCON-SIOUSLY...

THE EYES ..

MOVE NON-STOP .

DA

LET'S GO, HOTEI!

DA

!

HE'S GOING TO HIT MY FACE!

!

!?
A SIDE KICK?!
BUT HOW...?!
YAAAAH!
!?
A KICK TO THE..
LOWER RIGHT.
ZOUF
!?
A RIGHT..
HOOK?
IT CAN'T BE!

BUT .. HOTE'S DEFENSE IS THE BEST...

IN THE WHOLE SCHOOL!

WITH A BODY AS BIG AS HOTEI'S...

THAT MORON SHOULDN T HAVE LASTED EVEN A SECOND!

ALRIGHT. WHEN HE MOVES HIS EYES TO ONE SIDE, HE ATTACKS THE OTHER SIDE.

I'LL GUARD FOR THAT.

RIGHT!

LEFT SIDE...

!

EH...

RIGHT SIDE...

!

WHAT...?

!?

HIS PUPILS ARE...

LOOKING OPPO- SITE WAYS...

!?

DAMN IT!

!?

I DON'T UNDERSTAND ANYTHING!

IT'S THE...
CHAMELEON'S TACTIC!
BUL
!?
WHAT?

IT'S ROLMPIN'S TRICK!
ALL MUAY-THAI ART CONSISTS OF ADOPTING A POSITION THAT IS DEFENSIVE BUT ALLOWS ALL KINDS OF ATTACKS.
SINCE EYES CAN'T FOCUS ON EVERYTHING AT ONCE IT'S REALLY DIFFICULT TO ANTICIPATE WHERE HITS ARE GOING TO COME FROM
THAT'S THE BASE OF THIS TECHNIQUE.
YOU CAN ALSO FEINT WITH YOUR EYES, WITHOUT MOVING!..
AND HIT THE OPPONENT..
IN THE HEAD!
BUT THE TECHNIQUE OF MOVING THE EYES.
IN TWO DIFFERENT DIRECTIONS REALLY SUITS SAWAMURA!
LOOKS LIKE SAWAMURA
IS GOING TO FALL INTO PIECES
VERY TIRED
HOTEI ALSO LOOKS..
YES, BUT THERE IS A DIFFERENCE!
WIZ
THE TYPICAL KARATE HIT AIMS TO BREAK AN OBJECT OR A PERSON'S BODY.
BECAUSE OF THE SWEEPING MOTION, IT BREAKS BONES, BUT THE ORGANS DON'T SUFFER ANY DAMAGE
AAH

ON THE OTHER HAND, IN BOXING OR KICK-BOXING...
BOXEO
THE HIT IS SHORT.
ZLUP
BOXEO
THAT'S WHY IT DOESN'T HAVE THE BREAKING POWER OF KARATE.
KARATE
THE HIT'S SHOCKWAVE..
BOXEO
BUT ITS SHORT DURATION PREVENTS A WASTE OF ENERGY.
KARATE
IS TRANSMITTED TO THE ORGANS!
BOXEO
ZLUP
THE WEIGHT OF THE GLOVES ALSO HELPS BREAK DOWN THE OPPONENT!
THE VIBRATIONS ARE TRANSMITED TO THE BRAIN AND ORGANS!
BREAK DOWN THE BRAIN? I READ.
!?
SOMETHING ABOUT IT IN A MAGAZINE.
SAWAMURA HAS PLENTY OF WOUNDS AND FRACTURES.
BUT HE'S STILL STANDING!
HOTEI IS BARELY WOUNDED, BUT HIS ENTRAILS ARE WEAKENING BIT BY BIT!
HE'S COVERED IN BRUISES BUT HE'S STILL HANGING IN THERE.
SAWAMURA IS ONLY PROTECTING HIS CHIN..
!

CHA
PA
DAA
!
!
!?
HOTEI WAS THINK-ING OF TEARING SAWAMURA TO DUST IN A FEW SECONDS.
DA'DAH
BA
DOF
HE'S GETTING A GOOD LESSON!
DA'
SLAF
I'VE BEEN TOO NICE...
WITH THIS BRAT.
YAAAAAH!
!?
AAAAAH!
I'M GOING TO TEACH YOU THE POWER...
OF THE DISCIPLES OF SE'SH'N!

!?
WOOOSH
THAT'S IT!
COUNTER-ATTACK!
!
!?
SSSSHHH
SAWAMURA

TCHAA
!?
HE DODGED IT...
THANKS TO THE YAKITORI DEFENSE!
HERE'S MY LAST...
LONG HOOK!

CRASH
BURG
!?

WHEN SAWAMURA WAS ABOUT TO CONNECT HIS LAST HIT...
!?
HOTEI HIT HIM SQUARE IN HIS HEAD WITH HIS HEEL!
ZIF
A "KATAKO-OTOSH!"
ONE OF HIS FAVOURITE HITS!
BOM
BOM
BOM
MY GOD!
SAWAMURA!
IT'S YOUR END..

WOOSH!!

!?

IT'S THE EFFECT OF THE "AKINA HITS!"

OF COURSE!

!?

AHAHA

KFFFFFA!

HOTEI!?

!?

THE LIZARD IS ABOUT TO...

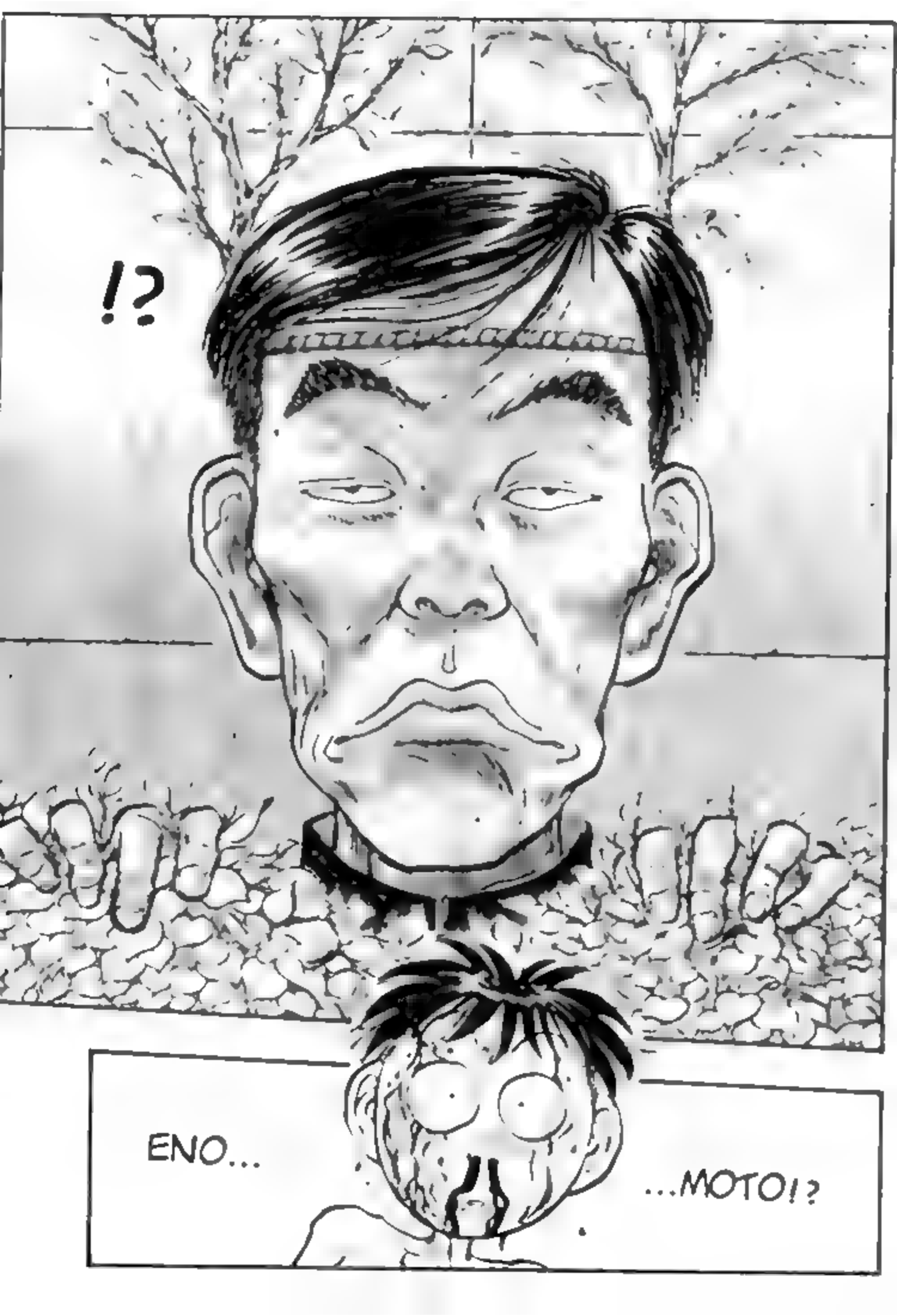
!?

DEFEAT THE TIGER!

NAP

SOOSH
!?
SAWAMURA...!?
IT MUST HAVE BEEN THE "KAKATO-OTOSHI.."
WHO...
WILL FALL FIRST?
IT'S OVER!
ARE
!?
ARE

I'VE USED UP...
ALL THE TECH-NIQUES I KNOW.
!?
HE'S AT HIS LIMIT.
WHAT ABOUT THE LIZARD HIT?
SAWA-MURA...
LORD, HELP HIM!
IS HE SERIOUS...
OR IS IT ANOTHER ONE OF HIS FEINTS?
THE EXAM FINISHES IN FIVE MINUTES.
STUDENTS ARE GOING TO START GETTING OUT.
!
EH?!


!?
ENO...
...MOTO!?

WHAT...?
ENOMO
IT'S ONE OF THE JUDO GUYS.
WHAT DOES HE WANT?!
ZOUF
YUI.P
MIAUUU!
!?
WHAT? THE AKINA HIT?
BUT HE HAS ALREADY DONE IT...

!?

OF COURSE!

EEH?!

NORITAKA CREDITS

CHAPTER 44

Scanner: neithan-kun
Translator: Elmister
Editor: GP
Proofreader: Kuwa-jiji

NORITAKA KING OF TROUBLE
OF COURSE!
EEH?
CHAPTER 45
THE BEGINNING OF THE END FOR NOTE!

!?
WHAT DOES ENOMOTO MEAN BY...
!?
THE AKINA HITS-?
MIMICKING A CAT?
I'VE TAUGHT HIM EVERY-THING TO STAND AGAINST HOTEI.
NOW IT'S TIME FOR HIM TO BRING OUT HIS OWN RESOURCES!
THE RESULT OF THIS FIGHT WILL DEPEND ON THAT!
FLAP
!?
!
I DON'T SEE WHAT IT HAS TO DO..
WITH ENO-MOTO'S BEHAVIOR.
GU
GU
GU
FROM FOREMAN, THE HEAVY-WEIGHT CHAMP!
BUT... THAT'S THE "CROSS-BLOCK..!"
!?
WHAT DOES THAT MEAN?

WHAT?
!?
EH!?
!?
ぐいっ
ぐいっ
!?
YOU'VE LOST YOUR MIND...
..SAWA MURA
ZUIIP
!?
BAF
!?
ぐぐぐ
BADA
LAUGHING AT ME!
ZUIIP
TH'S RUNT IS...

GRRR
!?
!?
THEY SAY A TURTLE CAN LIVE A THOUSAND YEARS.
WELL, MY TURTLE-BLOCK CAN STAND A MILLION YEARS!
I'VE HAD A COLD
FOR TEN THOUSAND YEARS!
THE "TURTLE-BLOCK?"
ONLY THREE MINUTES...
UNTIL THE END OF THE EXAM...
OF COURSE!
WHEN IT FINISHES THE TEACHERS WILL GET OUT AS WELL.

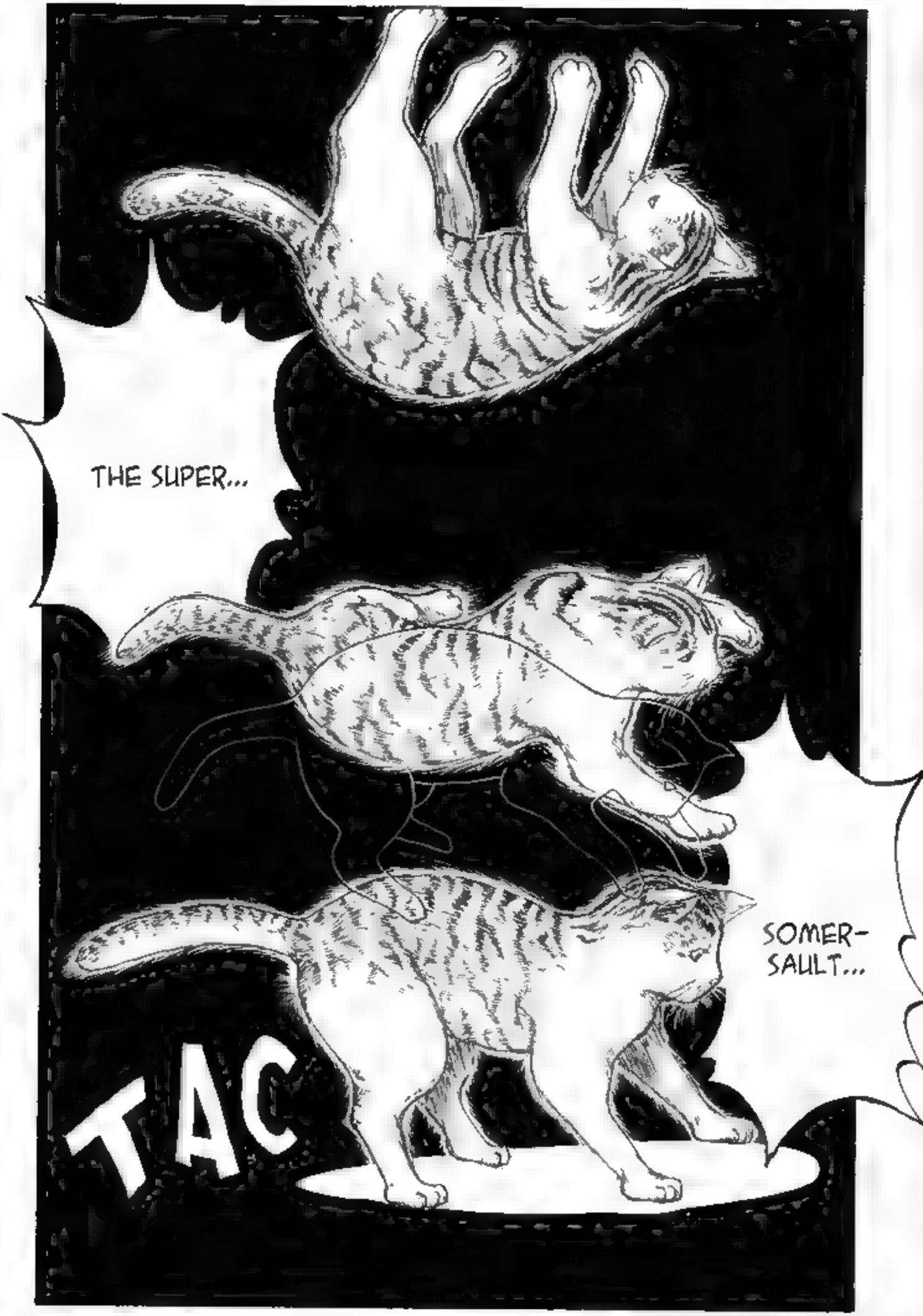
IN THREE MINUTES...
STOP!
OK!
HE WILL BE ABLE TO LAST...
!?
THANKS TO THE FOREMAN BLOCK.
THAT BLOCK...
!?
WILL NOT SAVE YOU!
ZUIIP
!?

!?
HE GRABBED ONE OF HIS ARMS...!?
!?
HOTEI IS GOING TO GIVE HIM...
THE FINISH-ING BLOW!
THIS IS THE DECISIVE MOMENT!
HE'S GOING TO THROW SAWAMURA AGAINST THE GROUND...

PAOUCH
AND THEN HE'LL...
SMASH HIS FACE WITH ONE PUNCH!
GET AWAY!
!?
P
Z
SAWA MURA!
RUN AWAY...
THAT'S IT!

!?
JAAYAAH
AN "IPPON-ZEOI.."
OF "BURNING LIGHT!"

SAWAMURA!
GO TO HELL...
...SAWA-MURA!
ONE DAY, WHILE I WAS THINKING...
OF A WAY TO DEFEAT YAMAOKA...
ZWUP
!?
I SAW A CAT...
FALLING OFF A BALCONY!
I'LL NEVER BE ABLE..
TO MAKE A TSUBAME -KAESHI!


THE SUPER...
SOMER-
SAULT...
TAC

WITH THE HIP TWIST...
OF THE TIGER CAT!!
!?

STAOK
!?

!?

CRIC

WHAT ?

!?

!?

SA-WA

OF COURSE!

THAT MOVE, INSPIRED FROM A STREET CAT.

AND COMBINED WITH.

KNOWLEDGE OF SOCCER!

AN ACROBATIC...

SOMER-SAULT!

I USED THE MOMEN-TUM.

!?

AND THE SPEED OF THE THROW..

TO PERFORM THE ACROBATIC SOMER-SAULT...

OF THE STREET CAT!

WITH MY BODY WEIGHT...

DAH

!?

AAAARH

BAM

BAM

!?

BAM

MY HEAD...!

IN BOXING AND SUMO, THE GUARD STANCE GERALLY OFFERS...

A LARGE ATTACK SURFACE, BUT IT DOESN'T INCLUDE THE LENGTH OF THE

OF BEING HIT IN THE LENGTH OF THE NECK

IN WRES-TLING A PERSON WHO FALLS BACKWARDS HAS LESS CHANCE

THIS BEGI N-NER..

IS GONNA BEAT ME?!

!?

I CAN'T..

DOOM

ALLOW IT!

ZIF

FLOP

LET'S FIGHT.

BAREHANDED SAWAMURA!!

!?

!?

DASH

BAREHANDED, THE FISTS WILL COVER LESS ROOM, LEAVING MORE HOLES...

IN SAWAMURA'S DEFENSE...

!?

FOR A FIST TO PASS THROUGH!

ALSO, THE GLOVES WILL NO LONGER CUSHION HOTEI'S TERRIBLE PUNCH.

AND KNOWING THAT HE CAN BEND STEEL, SAWAMURA'S BONES...

HOTEI!?

OH, NO!

STOP THIS!

SO, THAT'S WHERE...

WE'RE STAND-ING...

EH?

I WILL ALSO...

ZIP

CHLOPH

GET COMFORT-ABLE!

!?

!?

UNDER HIS SHORTS.

BUT THAT'S.

!!

LEAD?

!?

UP UNTIL NOW...

HE'S BEEN FIGHTING...

WITH THAT ON HIM..?!

FOR THE WEIGHT DIFFERENCE NOT TO BURDEN HIM...

HE'S BEEN WEARING THOSE WEIGHTS DURING HIS WHOLE TRAINING!

BOM

!?

BADA BADA

CHA

TICK

HOTEI, THERE'S ONLY...

ONE MINUTE LEFT...

FOR THE FIGHT TO FINISH!

!?

YAAAAH!!

AAAAH!!

NORITAKA CREDITS

CHAPTER 45

Scanner: neithan-kun
Translator: Elmister
Editor: GP
Proofreader: Kuwa-jiji

NORITAKA, KING OF TROUBLE!

CHAPTER 46: END OF THE FIGHT ON CONCRETE

TAP
TAP
TAP
THAT'S USELESS...
CHOFF
EVEN THOUGH HE'S LIGHTER...
HOTEI HAS A PERFECT DEFENSE...
AGAINST KICKS TO THE FACE!

WHATEVER YOUR KICK TECHNIQUE IS...
IT'LL BE USELESS AGAINST HOTEI!
IF SAWAMURA GETS PUNCHED NOW...
SINCE HOTEI'S NOT WEARING GLOVES...
!?
!?

SAWAMURA CHARGES...
WITH HIS FOOT IN FRONT!
SHOOT
THAT WON'T WORK...
SAWA...
HUH?
WHAT'S HE DOING?
HE WENT THE WRONG WAY?!
WOOSH

!?

!?

ON THAT SIDE...

THERE'S A WALL!

AAAAH!

HE'S GOING TO CRASH?!

BLAM

!?

!?

LOL

HE DIDN'T CRASH!

HE BOUNCED!

!?

CRASH

IT'S THE TRIANGLE KICK...
OF THE 'WET KIMONO KARA-TEKA?'
!?
IF IT'S KARATE...
THAT IS MY DOMAIN.

!?
COUNTER PUNCH...
!?
M.C. HAMMER'S TRIANGLE KICK!
EEH!?

!?

HOTEI!?

OF COURSE!

!?

HE DIDN'T USE FOOTBALL..

!?

!?

OR KARATE..

ZIP

BUT MUAY-THAI'S BASIC ARCHED POSITION.

HE DODGED...

...AND, ON TOP OF THAT, HIT HIM...

TAK

HOTEI'S PUNCH...

SQUARE ON THE BACK OF HIS NECK!

THE INVIN-
CIBLE
HOTEI...
HAS
KEELED
OVER?!
!?
HOTEI, THE
'HUMAN
WEAPON...'
HAS
FALLEN
FACE
UP?!
SAWAMURA,
YOU'VE...
!?

LOOK! SAWAMURA...

HAS FALLEN ON HIS HEAD!

!?

SAWA-MURA

PLAF

!?

DOESN'T MATTER!
DON'T WORRY ABOUT THEM!
ZWIZ
YOU MUST BEGIN THE COUNT!
!?
WHAT?
ALL RIGHT, ALL RIGHT...
I'LL COUNT!
!?

ONE!

TWO!

THREE!

!?

FOUR!

!?

OH, NO

THEY'RE NOT MOVING..

WHOEVER GETS UP...

WILL WIN THE FIGHT!

FIVE!
KYAAA
GRRRR
SIX!
COME ON! GET UP, SAWAMURA!
UP, HOTEI! UP!
SEVEN!
!?
EIGHT!
NINE!

!?

!?

!?

TEN!

!?

!?

!?

!?

!?

!?

NORITAKA CREDITS

CHAPTER 46

Scanner: neithan-kun
Translator: kalimotxo
Editor: GP
Proofreader: Kuwa-ji ji

TEN!

NORITAKA, KING OF TROUBLE!

CHAPTER 47: ONLY ONE WINNER!

ZOOF

HOTEI!

HE'S STANDING!

!?

HOTEI!!

THE HONOR OF SEISHIN KARATE HAS...

AND SAWAMURA?

ZOF

SAWA-MURA

!?

!?

LOOK!

OF COURSE NOT!

WE WON!

EH?

HE'S BALANCING!

HE'S DOING THE 'V' POSITION.

!?

THANKS TO THE CONTROL OF THE INFERIOR PART...

!?

...OF THE BODY THAT HE ACHIEVED IN FOOT-BALL!

UM

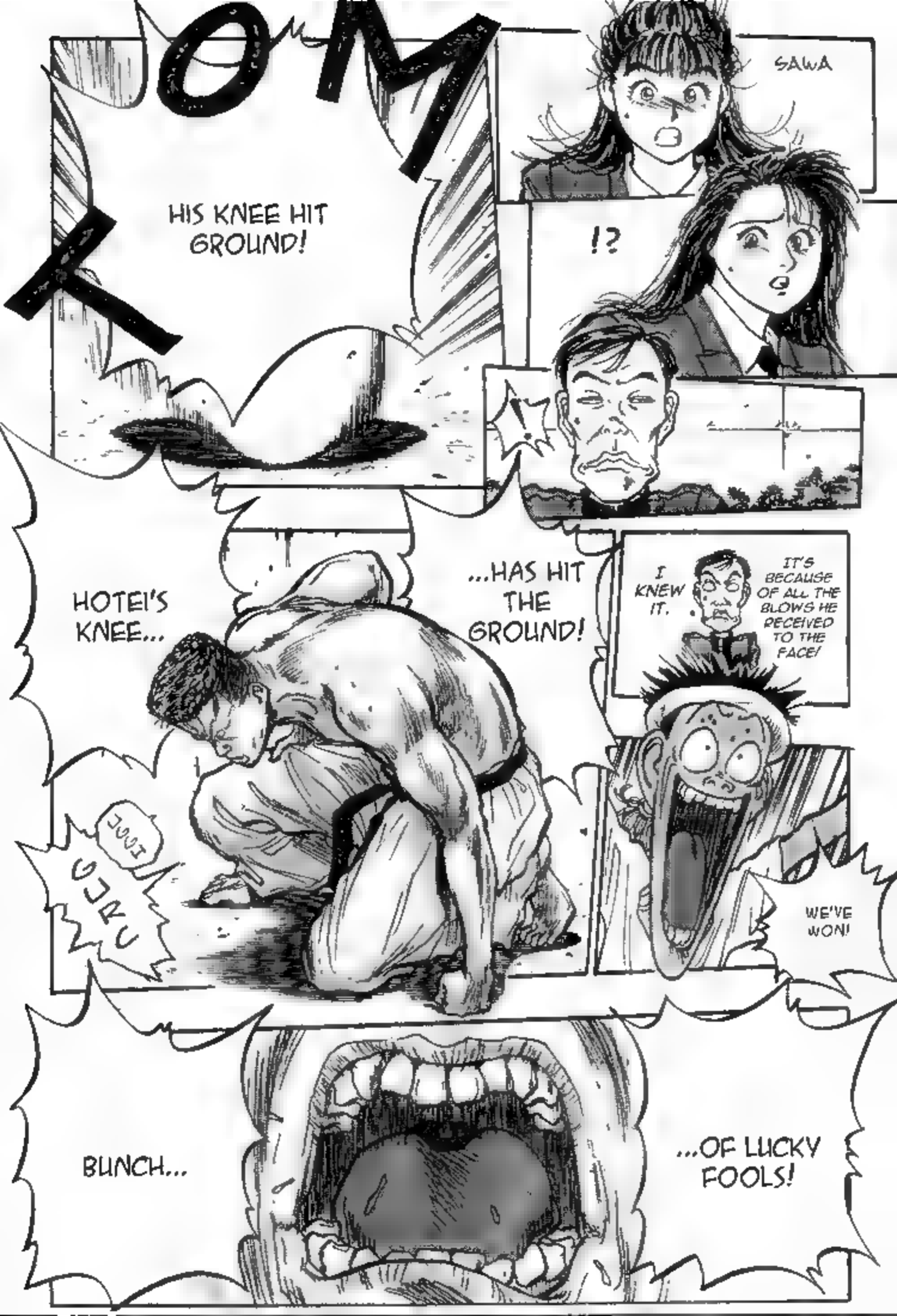
FLOP

FLOP

HE'S LOSING HIS BALANCE!

AAAH! OH, NO!

ZOU


KOM
HIS KNEE HIT GROUND!
SAWA
!?
HOTEI'S KNEE...
...HAS HIT THE GROUND!
I KNEW IT.
IT'S BECAUSE OF ALL THE BLOWS HE RECEIVED TO THE FACE!
JUST
WE'VE WON!
BUNCH...
...OF LUCKY FOOLS!

!?
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN...
SOMEONE FROM THE SEISHIN SCHOOL BITE THE DUST!
PSE
HE MUST BE FEELING...
...THE HORRIBLE TASTE OF BLOOD IN HIS MOUTH.
...AND THE GRIT...
!?
...CRUNCHING IN BETWEEN HIS TEETH...
UH-UH
THE FIGHT HAS FINISHED..
...BUT WE WON'T LEAVE IT HERE!
CRAC
WOOF

WAIT A MINUTE!

THE FIGHT HAS FIN-ISHED...

LET IT GO ON A LITTLE LONGER.

!?

NO! STOP IT!

HAVEN'T YOU HAD ENOUGH?

...MY LITTLE HOTEI?!

HUH

HOW BRAVE!

SAWAMURA!

IS HE CON-SCIOUS OF THE STATE...

...HE IS IN?

!?

HOTEI LOOKS TIRED, BUT ONLY HIS FACE IS HURT!

HE STILL HAS ENOUGH STRENGTH TO GIVE THE KNOCKOUT BLOW, AND THERE'S ALSO THE WEIGHT DIFFERENCE...

HOTEI'S AROUND A HUNDRED KILOS.

!?

HE HAS A FRIGHTENING PUNCH.

SAWAMURA...

THE LITTLE GUY DOESN'T WEIGH MUCH. HE'S WORN OUT FROM THE BLOWS.

HIS REACH IS SHORT AND HIS BLOWS ARE WEAK.

HIS LEGS ARE STRONG. THEY COULD CHOP AN OAK IN HALF!

HE'S NOT EVEN IN CONDITION TO USE HIS STRONG ABILITY.

IF HE RECEIVES...

!?

...JUST ONE BLOW FROM HOTEI...

SAWAMURA!
YOU'RE INSANE!
YOU'RE NOT...
...IN ANY CONDITION TO WIN!
TAKE THIS!
!?

AAAH! THE FORCE OF THE MIDDLE-KICK...

!!

...HAS LIFTED SAWAMURA OFF THE GROUND?!

IS THAT SOUND HIS RIBS?

HE MUST HAVE FRACTURED AT LEAST FOUR...

URAU

URAU

URAU

UAAH

ISN'T THERE ANYONE WHO CAN SEPARATE THEM?!

ALWAYS THE SAME.

PAF BH BH BH

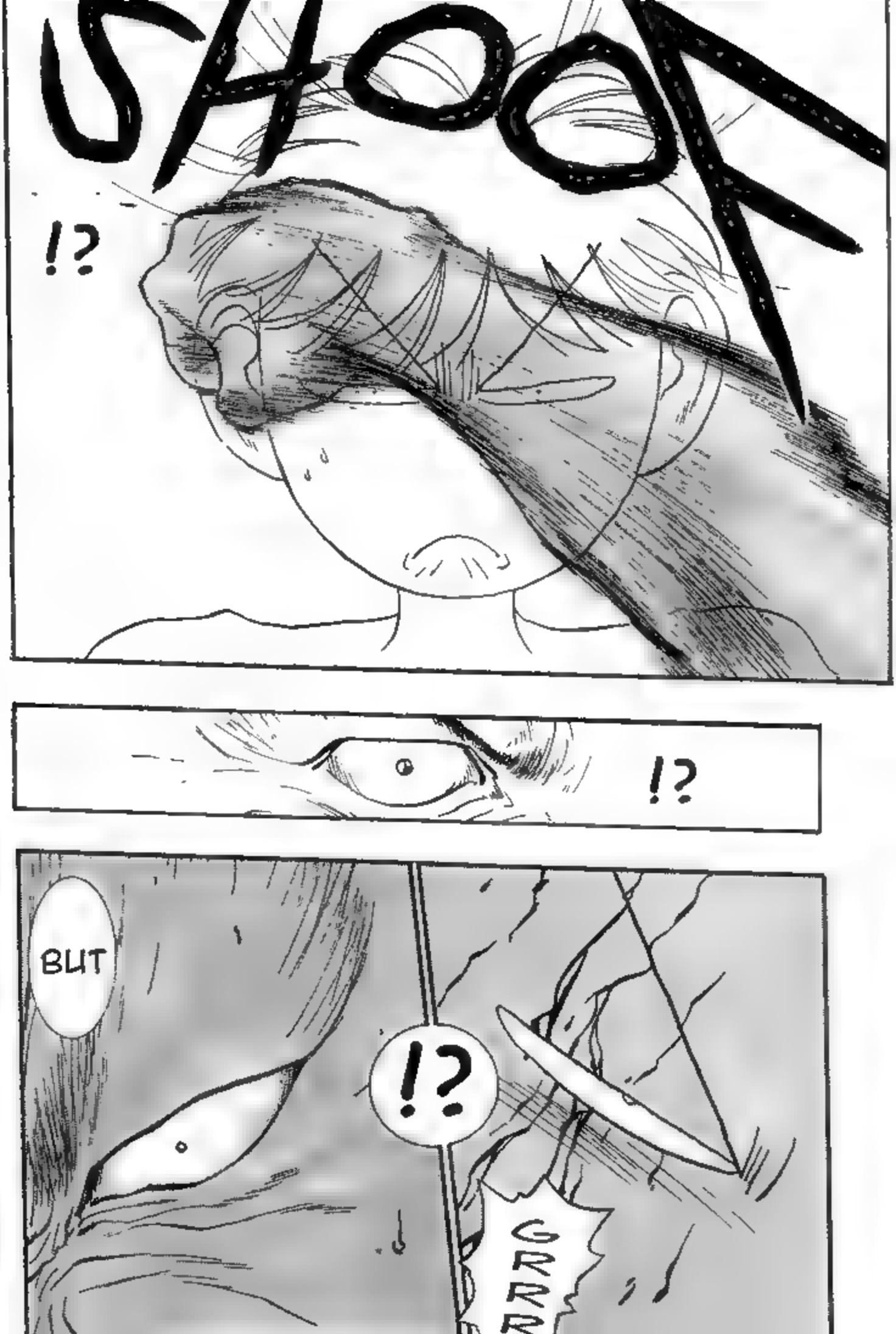
WHY...?

!?

UAGH

EVEN WHEN THEY'VE LOST THEY KEEP ON HITTING HIM...

!?
I BEG OF YOU!
STOP!
YOUR LIFE ENDS HERE...
!?
...SAWAMURA!
HE'LL GET HIM...
...WITH HIS TER-RIBLE PUNCH!


SHOCK
!?
!?
BUT
!?
GRRR

¿i

UAAAH!!

!?

HE GAVE HIM A HEAD-BUTT!

THAT'S AMAZING!

OF COURSE!
HE STILL HAD...
...HIS HEAD!
WHEN HOTEI WAS ABOUT TO PUNCH HIM...
...HE TOOK ADVANTAGE OF BEING IN THE AIR!
HE KNEW THAT HIS HEAD WAS HEAVIER THAN HOTEI'S FIST.
...AND PUT IN ALL HIS STRENGTH.
HE SIMPLY TOOK ADVANTAGE OF THE CENTRIFUGAL FORCE.
!?
AND THREW HIMSELF AGAINST HOTEI'S CHIN..
. WHICH WAS COMING TOWARD HIM.
FANTASTIC...

!?

...THE HEAD-BUTT...

...LANDED!

SSSSHHH

DAH

!?

SAWAMURA!

!?

KUK

PA

DI DI DONG

NG

FINISH WRITING YOUR SEN-TENCES...

...AND PUT DOWN YOUR PENS.

IT'S OVER!

THEY'RE GOING TO FALL...

FACE FIRST ON THE FLOOR!

!?

NORITAKA CREDITS

CHAPTER 47

Scanner: neithan-kun
Translator: kalimotxo
Editor: GP
Proofreader: Kuwa-ji ji

HEAD-BUTT...

!?

...LANDED!!

NORITAKA, KING OF TROUBLE!

CHAPTER 48 THE END OF THE FIGHT

AAA

THUD

DAA

VLA

BOTH OF THEM HAVE...

..SUF-FERED MORE OR LESS.

!?

OF

..THE SAME...

BURG

...DAMAGE

!?

!?

OF

HOTEI IS GETTING UP..

!?

IT'S A POSI-TION FROM OUR TRAINING!!

AND SAWAMURA..?

SAWAMURA IS ABOUT TO FALL...!?

AAAAH!

HE MUST HAVE GOTTEN VERY HURT WHEN HE FELL ON HIS HEAD.

!?

HE'S LOSING COSCIOUSNESS!

P

!?

AAH...

HE HIT HIS STOM-ACH!?

HE'S GONE...

...COPLETELY MAD.

UM

EEEEWW...

BA DO DOM

!?

Beuz

PLCK

OF COURSE!

IN BOXING, WHEN A BOXER IS ABOUT TO LOSE CON-SCIOUSNESS

THEY HAVE H.M SNIFF AMMONIA.

!?

YOU'RE ALL STUPID. EVEN IF HE REGAINS CONSCIOUS-NESS...

!?

...HE'S TAKEN TOO MUCH DAMAGE!

WHILE HOTEI HAS A BODY OF STEEL...

...THAT CANNOT BE SCRATCHED!!

!?

OJIRO

WHAT...?

HOTEI!?

HOTEI HAS ONLY SUF-FERED DAMAGE TO ONE PLACE...

...BUT THAT WILL BE ENOUGH!

SAWAMURA'S HEAD-BUTT...

...MUST HAVE INJURED HIS NECK MUSCLES.

!?

HE WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING AGAINST THE WEIGHT OF HIS HEAD!

!?

UGH

!?

HOTEI!

SAWAMURA!?

HE'S MANAGED TO STAY ON HIS FEET...

...WITH A SUMO POSITION, LIKE FUJISHIMA!

!?

HE WON!

!

SAWA-MURA!!

HOW COULD IT HAVE HAPENED?

THE NAME OF THE SEISHIN SCHOOL WILL BE...

WOW! SAWAMURA IS SO STRONG!

EH?

!?

HO

GULPS!!

NNNNN

OH

!?

SIN...

...SINCE WHEN IS EVERYONE HERE?

SAWAMURA HAS...

...DEFEATED HOTEI THE 'HUMAN WEAPON'!?

HOTEI'S BITTEN THE DUST!!

WHAT ARE YOU WAITING FOR!?

THEY NEED HELP!

UUH...

YES!

HIROYUKI OKAMOTO
CAPTAIN OF THE SUMO SECTION

KOICHI HASHIMOTO
CAPTAIN OF THE WRESTLING SECTION

HIDEMITSU SODA
CAPTAIN OF THE KENPO SECTION

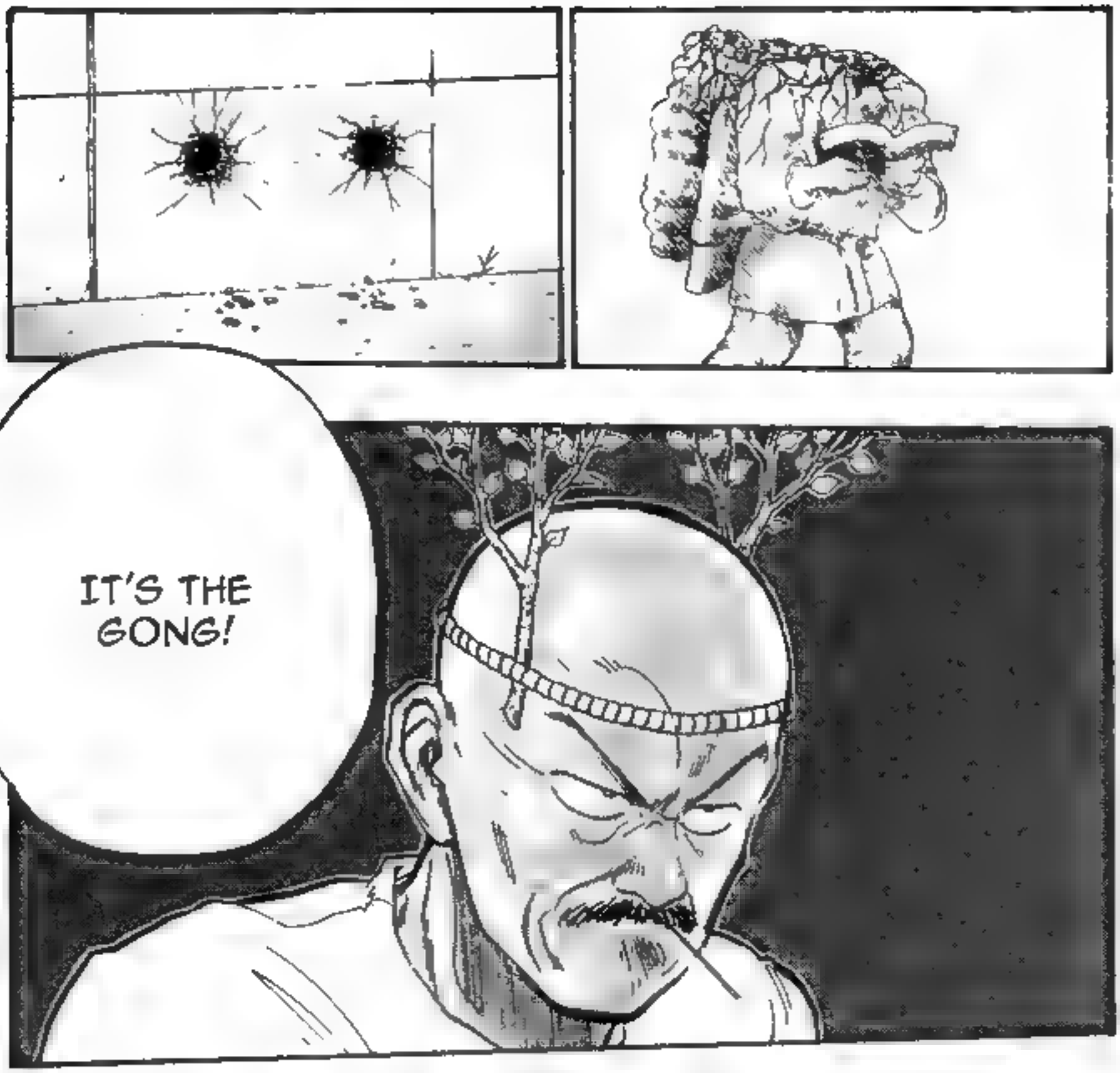
DING

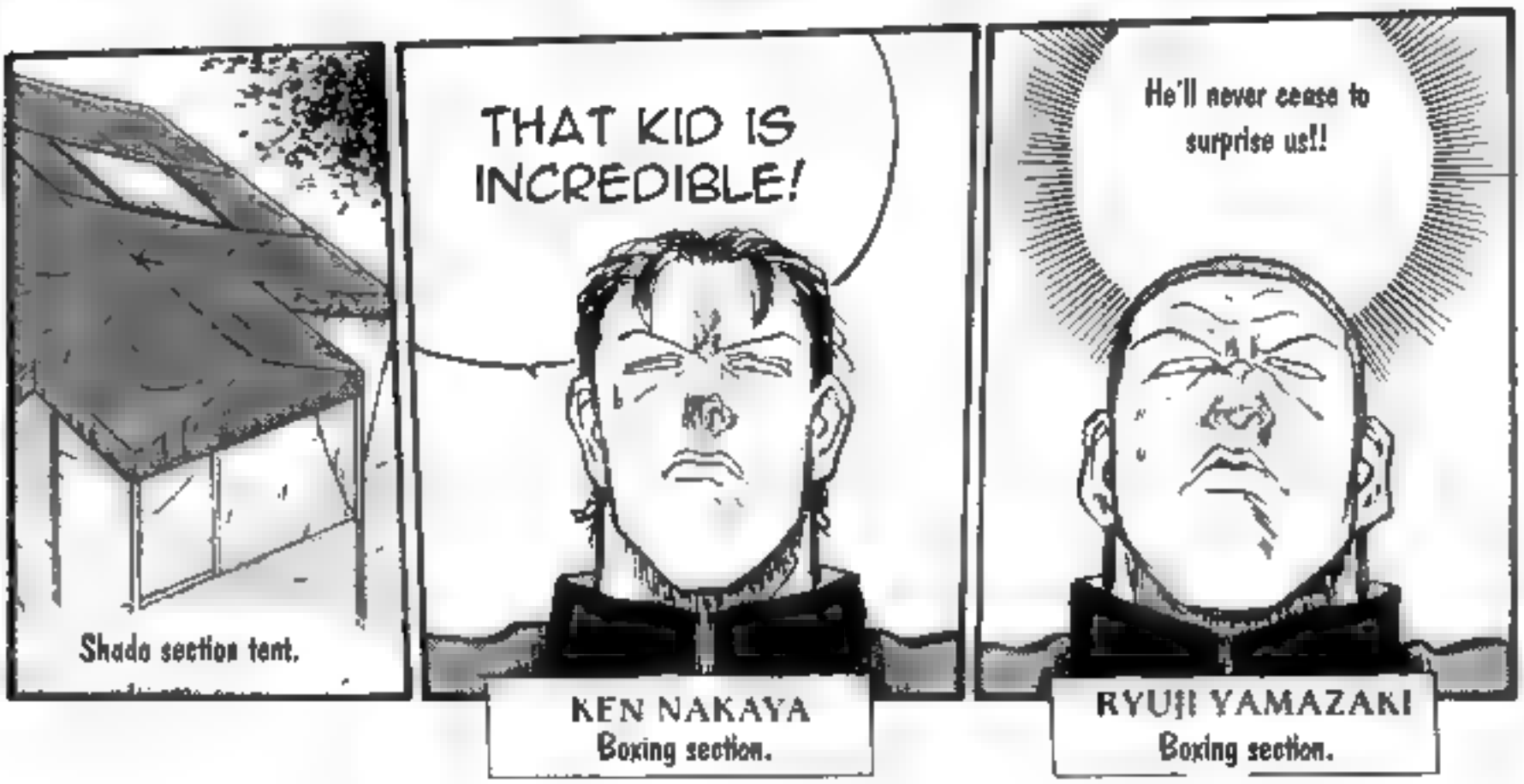
DONG

DANG

Mid-quarter exam

End of exam bell


IT'S THE GONG!


Shado section tent.
THAT KID IS INCREDIBLE!
KEN NAKAYA
Boxing section.
He'll never cease to surprise us!!
RYUJI YAMAZAKI
Boxing section.

WE TOO...

...HAD TO ADMIT HE WAS SUPE - RIOR

HE MANAGED...

...TO BEAT SUCH A MONSTER!?

M. NARUYAMA...

...HOW IS HE?

POOR LITTLE GUY...

IT'S THE FIRST TIME HE'S FOUGHT AGAINST A KARATEKA ..

!?

WE DON'T REALIZE HOW TERRIFIED HE WAS.

IN HIS UNCON - SCIOUS, HE MUST BE STILL FIGHTING HOTEI.

!?

IF HE DOESN'T GET OVER THIS BLOW...

...HE WILL NEVER BE ABLE TO FIGHT AGAIN. 'HE WON'T EVEN BE ABLE TO MOVE.

THAT'S TERRI-BLE...

!?

OH, NO!

SAWAMURA!

ONLY HIS WILL...

...WILL SAVE HIM.

!?

PLEASE...

...WAKE UP!

OPEN YOUR EYES...

...SAWAMURA!

NAI

!?

HIC

!?

...I AM RIGHT!!

ONCE AGAIN...

!?

SAWAMURAAA!?

!?

PING

PING

Shampoo scent

GRIN

OPEN YOUR EYES!!

THAT'S NOT REALLY THE WAY A HERO BEHAVES!

!?

Sawamura, get well soon!

CRICK

CRICK

CRICK

WELL, AND NOW...

TO SWEEP THE PLAY-GROUND...

!?

HUH? THE SUN'S SETTING

!?

!?

RRiL

PT

INSTI UMIYA

AA

SO THIS IS...

...IZUMIYA HIGH SCHOOL...

!?

...FAMOUS FOR IT'S FIGHTING SPORTS SECTIONS...

STEP

NORITAKA CREDITS

CHAPTER 48

Scanner: neithan-kun
Translator: kalimotxo
Editor: GP
Proofreader: GP

...FAMOUS FOR IT'S FIGHTING SPORTS SECTIONS...

CASH

SO THIS IS...

...IZUMIYA HIGH SCHOOL...

NORITAKA THE KING OF TROUBLE!

DING DONG

NORITAKA, THE KING OF TROUBLE!

CHAPTER 49 THE MONSTER FROM THE AMERICAS

IZUMIYA HIGH SCHOOL NEWSPAPER

Hotei Defeated by Sawamura!!

Miraculous

First defeat of Hotei

the 'Human Weapon'!!

Surprising revelations!

The omen of a new hurricane?

!?

NORITAKA SAWAMURA

THIS WILL CALM HOTEI DOWN...

...FOR SOME TIME.

HAVE YOU HEARD? THE SCHOOL IS HAVING AN EXCHANGE WITH THE UNITED STATES

THE AMERICANS HAVE LANDED!

LOOKS LIKE...

WE'LL HAVE MORE ACTION!

SHUDO SECTION TENT

I HAVE A LOT OF LOSSES

IF WE HAD A MANAGER

EXCUSE ME...

!?

I'D LIKE TO JOIN IN...

...ON THE SHUDO SECTION.

I'M FROM CLASS 2-B. MY NAME IS FUMIE YAMADA.

IF THERE IS NO INCONVENIENCE, I WOULD LIKE TO BE YOUR MANAGER...

!?

SERIOUSLY?

!?

SO BEAUTIFUL...!

I TOO

SAWAMURA'S FIGHT EXCITED ME!

!?

HOW STRANGE! IT'S THE FIRST TIME I SEE THINGS FROM THIS ANGLE.

GRUM

A WEEK HAS GONE BY SINCE THE FIGHT AND I'M STILL HURTING ALL OVER...

GRUM

!?

IT'S OBVIOUS YOU'VE GIVEN SIGNS OF GREAT CUNNING.

!?

I'VE TRAINED BY CATCHING FLIES

MY ELBOWS ARE MORE FEARSOME THAN A RIFLE

BUT IS THAT ALL...?

WE THINK SO TOO!

!?

I'VE DISHONOURED THE KARATE CLUB.

THOUGH IT MAY BE BEST TO WAIT TILL THINGS COOL DOWN

HAS GONE TO PRAY

KEN NAKAYA
BOXING SECTION

RYUJI YAMAZAKI
BOXING SECTION

HELLO!

SAWAMURA

ZOOOOF

!?

...WE'D LIKE TO HAVE A WORD WITH YOU!

GULP...

NAKAYAMA, YAMAZAKI AND HOTE, THE THREE TOGETHER!?

THEY WANT REVENGE.

I SHOULD HAVE GONE AND APOLOGIZED

SLAP

TAKE THIS!

FILTHY BRAT!

BLAM

BLAM

POF

!?

AAAH!

IDIOT!...

!

WE WON'T DO ANY-THING TO YOU!

BOXING SECTION

IF MY REASON-ING

...IS CORRECT...

THIS IS A 'WATER-BAG'.

!?

IT WEIGHS MORE THAN A SAND BAG. MANY WOULD NOT EVEN BE able TO MOVE IT!

I'LL INTRO-DUCE YOU TO KOIZUMI! HE'S IN CHARGE...

...OF THE GYMNAS-TICS IN OUR TRAINING.

TRAINING WITH THIS BAG...

!?

GNE

...LETS YOU ACHIEVE A FRIGHTENING PUNCH!

MUC

MUC

UJ-U

!?

GROL

LORG

!?

WHY HAVE THEY BROUGHT ME...

THIS PUNY WIMP?

GO ON, SAWAMURA!

HIT THE BAG WITH ALL YOUR STRENGTH!

HIT IT WELL IN THE MIDDLE!

I DON'T UNDERSTAND WHAT THEY'RE UP TO, BUT I HAVE TO GIVE A GOOD IMPRESSION.

I'LL PULVERIZE IT!

!

YEAH, YEAH

COME ON!

¿¡

¿¡ GYAOOO

OO

ΠmmCO

¿¡

ΓΔΔΔΔΔ

第10話

WOOO

ZOOK

BOOF

!?

SHI...

UAH

I BROKE MY WRIST...

GYAAAA!!!

HE'S NOT THAT WEAK!

!?

HOW COULD HE HAVE BROKEN HIS OWN WRIST?

A LOT OF 'HARD-PUNCHERS', LIKE EBIHARA AND HAMADA..

..BECAUSE OF THEIR DESTRUCTIVE STRENGTH

..ALSO BROKE THEIR FISTS

!?

YES, THAT'S IT!

WHEN HE WAS IN PRIMARY THEY MADE HIM...

CARRY THE SENIORS' BAGS

AT SCHOOL, WHEN THEY USED TO CALL HIM 'POO', IT WAS THE SAME

HE WAS THE LAUGHING STOCK AND EVERYONE'S LACKEY

AND NOW HE'S IN HIGH SCHOOL, THE OLD MAN USES HIM AS A CARPENTER ON SUNDAYS.

HE'S GONE THROUGH LIFE CARRYING HEAVY THINGS

SINCE HE IS SO THIN..

. AND NOT VERY MUSCULAR.

!?

...HIS BACK MUSCLES HAVE DEVELOPED ENORMOUSLY.

MUC

THAT IS WHERE HIS PUNCH'S POWER COMES FROM.

FLEX

!?

BULGE

ON TOP OF THAT, HIS STRENGTH MULTIPLIES WITH THE ROTATION...

...OF THE LOWER PART OF HIS BODY, WHICH HAS THE QUALITIES OF A 'HARD KICKER!

WE'VE SEEN THE DE-STRUCTIVE POWER OF HIS PUNCHES...

...WITH HOTEI AND THE 'WATER-BAG'.

!?

DOING

2-E

YOU'VE ALL HEARD ABOUT THE PARTNERSHIP BETWEEN OUR HIGH SCHOOL AND AN AMERI-CAN SCHOOL.

TODAY WE'LL BE RECEIVING SOME AMERICAN STU-DENTS WHO'LL BE IN YOUR CLASS.

I'LL INTRODUCE..

..YOUR NEW FRIEND!

MY NAME IS CHRISTY SAOTOME!

PLEASED TO MEET YOU.

!?

WHAT EYES!!

WHAT LIPS...!!

PLEA..

!?

PLEASED TO MEET YOU...

In class 2-A.

LET ME ITRODUCE...

MY NAME IS BILL RIGHT.

GOOD MORNING EVERYONE!

!?

And in 2-B...

YOUR NEW...

...CLAS-SMATE.

!?

WHAT'S UP, JAPS!?

FUCK YOU!!

SIZZ

SIZZ

!?

AND IN THE STATES...

...JAPANESE ELECTRON-ICS...

NORITAKA CREDITS

CHAPTER 49

Scanner: neithan-kun
Translator: kalimotxo
Editor: GP
Proofreader: GP